

二輪自動車の騒音試験（協定規則第 41 号）

1. 総則

二輪自動車の騒音試験（協定規則第 41 号）の実施にあたっては、「道路運送車両の保安基準の細目を定める告示」（平成 14 年国土交通省告示第 619 号）に定める「協定規則第 41 号の技術的な要件」の規定及び本規定によるものとする。

2. 測定値及び計算値の末尾処理

測定値及び計算値の末尾処理は、別表により行うものとする。

なお、測定ならびに計算が、別表による末尾処理よりも高い精度である場合にあっては、より高い精度による末尾処理としてもよいものとする。

3. 試験記録及び成績

試験記録及び成績は、該当する付表の様式に記入する。

なお、付表の様式は日本語又は英語のどちらか一方とすることができる。

3.1 当該試験時において該当しない箇所には斜線を引くこと。

3.2 記入欄は、順序配列を変えない範囲で伸縮することができ、必要に応じて追加してもよい。

別表

騒音の測定値の取扱い	
試験自動車	
項目	取扱い
最高速度	諸元表記載値 (km/h) 又は車両の実力値
最終減速比	第 4 位以下を切り捨て、小数第 3 位まで
試験時質量/最大総質量	整数第 1 位まで記載 (kg)
タイヤ空気圧	諸元表記載値 (kPa)
車両長さ	諸元表記載値 (m)
試験における測定記録	
項目	取扱い
車速	小数第 2 位を四捨五入、小数第 1 位まで (km/h)
エンジン回転数	小数第 1 位を四捨五入、整数第 1 位まで (min^{-1})
原動機アイドリング回転数	整数第 1 位まで記載 (min^{-1})
加速度	小数第 3 位を四捨五入、小数第 2 位まで (m/s^2)
k , kp	小数第 3 位を四捨五入、小数第 2 位まで
PMR	小数第 2 位を四捨五入、小数第 1 位まで
log (PMR)	小数第 5 位を四捨五入、小数第 4 位まで
騒音値	小数第 2 位を四捨五入、小数第 1 位まで (dB) 尚、停止中のモーターサイクルの騒音テストの結果値においては、小数第 1 位を四捨五入、整数第 1 位まで

付表

二輪自動車の騒音試験(協定規則第41号)
Test for regard to noise with motor cycles (UN Regulation No. 41)

改訂番号 / 補足改訂番号 Series number / Supplement number	/
試験期日 Test date	
試験場所 Test site	
試験担当者 Tested by	

1. 試験自動車

Test vehicle

車名・型式(類別) Make・Type(Variant)			
車台番号 Chassis No.			
原動機型式 Engine type			
定格最大ネット出力/エンジン回転数 Rated maximum net power/Engine speed	kW / min ⁻¹		
出力質量比指数(PMR)及びクラス Power-to-mass ratio index and motor cycle class	クラス Class	PMR値 PMR value	
変速機の種類 (ギア数) Type of transmission (Number of gears)	手動 自動 () Non-Automatic Automatic		
最終減速比 Final drive ratio(s)			
車両長さ及び基準長さ Vehicle length and Reference length lref [m]			
質量及びタイヤ Weight and tyre	合計 Total	前軸 Front axle	後軸 Rear axle
車両の空車質量 Kerb mass [kg]			
目標の車両質量(ランニングオーダー質量) Target mass (Mass of running order) [kg]			
試験時の車両質量 Mass of vehicle when tested [kg]			
技術的最大許容質量 Technically permissible maximum laden mass [kg]			
タイヤサイズ Tyre size			
タイヤ空気圧 Tyre pressure [kPa]			

2. 試験施設

Test facility

施設 Facility	施設要件 Requirement	検定日 Test date	検定有効日 Expiry date
屋外 Outdoor	ISO 10844 : 2014		

付表

3. 試験機器

Test equipment

機器名称 Equipment name	メーカー Manufacturer	型式 Type	シリアル番号 Serial number	検定日 Test date	検定有効日 Expiry date

4. 試験条件

Test condition

気象条件 Meteorological conditions	天候 Weather	風向 Wind direction	風速[m/s] Wind speed	外気温[°C] Temperature	気圧[hPa] Barometric Pressure	湿度[%] Humidity

5. 備考

Remarks

6. 試験成績

Test results

6.	仕様 Specifications	判定 Judgement												
6.1.	一般仕様 against manipulation													
6.1.1.	<p>下記の情報を、モーターサイクル上の必ずしも直接見えなくてもよいが見やすい位置に、表示するものとする:</p> <p>(a) メーカーの名称、</p> <p>(b) 本規則の附則 3の2.項に定義した静止テストの目標エンジン回転数および最終結果、さらに、PMR > 50のカテゴリーL3のモーターサイクルについては、本規則の附則3の3.項に定義した使用過程適合基準データを表示するものとする。当該データは、6.1.1.(a)および6.1.1.(b)の情報と共に1箇所に表示するか、あるいは6.1.1.(a)の情報と共に2つ目の異なる所に表示することができる。</p> <p>The following information shall be provided on the motor cycle in an easily accessible but not necessarily immediately visible location:</p> <p>(a) The manufacturer's name;</p> <p>(b) The target engine speed and the final result of the stationary test as defined in paragraph 2. of Annex 3 to this Regulation;</p> <p>In addition for motor cycles of category L3 with PMR > 50 the in-use compliance reference data as defined in paragraph 3. of Annex 3 to this Regulation shall be displayed. This data can be provided either in one single location together with the information in 6.1.1.(a) and 6.1.1.(b) or in a second different location together with the information in 6.1.1.(a)</p>	Pass Fail												
6.2.	騒音レベルに関する仕様 Specifications regarding sound levels													
6.2.1.	<p>認可用に提出したモーターサイクル型式の騒音エミッションを、本規則の附則3に記載した2つの方法(運転中のモーターサイクルおよび静止時のモーターサイクル)で測定するものとする。モーターサイクルが静止しているときは内燃機関が作動しないモーターサイクルの場合は、生じた騒音は運転中にのみ測定するものとする。</p> <p>The sound emissions of the motor cycle type submitted for approval shall be measured by the two methods described in Annex 3 to this Regulation (motor cycle in motion and motor cycle when stationary) ; in the case of a motor cycle where an internal combustion engine does not operate when the motor cycle is stationary, the emitted noise shall only be measured in motion.</p>	Pass Fail												
6.2.2.	<p>上記6.2.1.項の規定に従って得られたテスト結果を、本規則の附則1のモデルに適合する書式でテストレポートに記載するものとする。</p> <p>The test results obtained in accordance with the provisions of paragraph 6.2.1. above shall be entered in the test report and on a form conforming to the model in Annex 1 to this Regulation.</p>													
6.2.3.	<p>本規則の附則3の1.項に従って得られた運転中のモーターサイクルのテスト結果を、直近の整数に数学的に丸めた値は、当該モーターサイクルが属すカテゴリーについて本規則の附則6に規定した規制値(新しいモーターサイクルおよび新しい消音システムについて)を超えないものとする。いずれの場合も、Lwot はLurban の規制値を5 dBを超えて上回らないものとする。</p> <p>The test results for the motor cycle in motion obtained in accordance with paragraph 1. of Annex 3 to this Regulation and mathematically rounded to the nearest integer shall not exceed the limits prescribed (for new motor cycles and new silencing systems) in Annex 6 to this Regulation for the category to which the motor cycle belongs. In any case, Lwot shall not exceed the limit value for Lurban by more than 5 dB.</p>	Pass Fail												
	<p>参考 附則6 Reference Annex 6</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Category</th><th>Power-to-mass ratio index (PMR)</th><th>Limit value for L_{wot} in dB(A)</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>First category</td><td>$PMR \leq 25$</td><td>73</td></tr> <tr> <td>Second category</td><td>$25 < PMR \leq 50$</td><td>74</td></tr> <tr> <td>Third category</td><td>$PMR > 50$</td><td>77^a</td></tr> </tbody> </table> <p>^a For motor cycles tested in second gear only in Annex 3, the limit value is increased by 1 dB(A) until the date in paragraph 12.7. Data for affected vehicles shall be studied, and discussions shall be made in case of further extension.</p>	Category	Power-to-mass ratio index (PMR)	Limit value for L_{wot} in dB(A)	First category	$PMR \leq 25$	73	Second category	$25 < PMR \leq 50$	74	Third category	$PMR > 50$	77 ^a	
Category	Power-to-mass ratio index (PMR)	Limit value for L_{wot} in dB(A)												
First category	$PMR \leq 25$	73												
Second category	$25 < PMR \leq 50$	74												
Third category	$PMR > 50$	77 ^a												

6.3.	音の発生に関する追加規定 Additional sound emission provisions	
6.3.1.	モーターサイクルメーカーは、本規則の騒音エミッション要件を満たす目的のためだけに、標準的な路上運転中に作動させることができないような、いかなる装置または手順も意図的に変更、調節もしくは導入しないものとする。 The motor cycle manufacturer shall not intentionally alter, adjust, or introduce any device or procedure solely for the purpose of fulfilling the noise emission requirements of this Regulation, which will not be operational during typical on-road operation.	Pass Fail
6.3.2.	認可対象の車両型式は、本規則の附則7の要件を満たすものとする。車両の音の発生に影響を及ぼすユーザー選択式ソフトウェアプログラムまたはモードがモーターサイクルに装備されている場合には、これらのモードのすべてが附則7の要件に適合するものとする。 The vehicle type to be approved shall meet the requirements of Annex 7 to this Regulation. If the motorcycle has user selectable software programs or modes which affect the sound emission of the vehicle, all these modes shall be in compliance with the requirements in Annex 7.	Pass Fail
6.3.3.	型式認可または型式認可の変更もしくは拡大の申請において、メーカーは附則8に従って、認可対象の車両型式は本規則の6.3.1.項の要件に適合している旨の適合書を提供するものとする。 In the application for type approval or for modification or extension of a type approval the manufacturer shall provide a statement in accordance with Annex 8 that the vehicle type to be approved complies with the requirements of paragraphs 6.3.1. of this Regulation.	Pass Fail
6.3.4.	上記6.3.2.項の規定に従って得たテスト結果を、テストレポートおよび本規則の附則1のモデルに適合する書式に記入するものとする。 The test results obtained in accordance with the provisions of paragraph 6.3.2. above shall be entered in the test report and on a form conforming to the model in Annex 1 to this Regulation.	
6.4.	繊維性材料を充填した排気または消音システムに関する追加仕様 Additional specifications regarding exhaust or silencing systems filled with fibrous material	
6.4.1.	モーターサイクルの排気または消音システムが繊維性材料を含んでいる場合は、附則5の要件を適用するものとする。エンジンのインテークに、許容騒音レベルに適合するために必要なエアフィルタおよび／またはインテーク騒音吸収装置が装備されている場合は、当該フィルタおよび／または吸収装置は、当該消音システムの一部とみなすものとし、附則 5 の要件を適用するものとする。 If the exhaust or silencing system of the motor cycle contains fibrous materials the requirements of Annex 5 shall apply. If the intake of the engine is fitted with an air filter and/or an intake-noise absorber which is (are) necessary in order to ensure compliance with the permissible sound level, the filter and/or absorber shall be considered to be part of the silencing system, and the requirements of Annex 5 shall also apply to them.	Yes No *See Annex 5
6.5.	不正改造の可能性および手動で調節できるマルチモードの排気または消音システムに関する追加規定 Additional prescriptions related to tamper ability and manually adjustable multi-mode exhaust or silencing systems	
6.5.1.	すべての排気または消音システムは、バッフル、出口コーン、および消音／膨張チャンバーの一部として主要な機能を有するその他の部品が、容易に取り外すことができないような構造になっているものとする。かかる部品の組み込みが避けられない場合は、その取り付け方法は容易に取り外しができないようなものとし、(容易な一例として従来のねじ式固定金具があげられる)、かつ取り外すことによってアセンブリに恒久的／修復不可能な損傷を与えるように取り付けるべきものとする。 All exhaust or silencing systems shall be constructed in a way that does not easily permit removal of baffles, exit-cones and other parts whose primary function is as part of the silencing/expansion chambers. Where incorporation of such a part is unavoidable, its method of attachment shall be such that removal is not facilitated easily (e.g. with conventional threaded fixings) and should also be attached such that removal causes permanent/irrecoverable damage to the assembly.	Pass Fail
6.5.2.	手動で調節できる作動モードを複数有する排気または消音システムは、すべての作動モードにおいて全要件を満たすものとする。報告する騒音レベルは、最も高い騒音レベルを伴うモードについて得られたレベルとする。 Exhaust or silencing systems with multiple, manually adjustable operating modes shall meet all requirements in all operating modes. The reported noise levels shall be those resulting from the mode with the highest noise levels.	Yes No Pass Fail

6. 試験成績

Test results

附則5 Annex 5	繊維性材料を含む排気または消音システム Exhaust or silencing systems containing fibrous material	判定 Judgement
1.	<p>一般要件</p> <p>繊維性吸収材はアスベストを含まないものとし、排気または消音システムの構造に使用することができる。ただし、排気または消音システムを使用している全時間にわたって繊維性材料が所定の位置にあることが適切な装置によって保証され、かつ排気または消音システムが1.1.項、1.2.項、1.3.項または1.4.項のいずれかの要件を満たす場合に限る:</p> <p>Fibrous absorbent material shall be asbestos-free and may be used in the construction of the exhaust or silencing system only if suitable devices ensure that the fibrous material is kept in place for the whole time that the exhaust or silencing system is being used and the exhaust or silencing system meets the requirements of any one of paragraphs 1.1., 1.2., 1.3. or 1.4.:</p>	Pass Fail
1.1.	<p>繊維性材料を取り除いた後、騒音レベルが本規則の6.項の要件に適合するものとする。</p> <p>After removal of the fibrous material, the sound level shall comply with the requirements of paragraph 6 of this Regulation.</p>	Pass Fail
1.2.	<p>繊維性吸収材は消音器の排ガスが通過する部品内に置いてはならず、かつ下記の要件に適合するものとする:</p> <p>The fibrous absorbent material may not be placed in those parts of the silencer through which the exhaust gases pass and shall comply with the following requirements:</p>	Pass Fail
1.2.1.	<p>材料は、繊維の長さ、径、かさ比重を減少させることなく、炉内で$650 \pm 5^{\circ}\text{C}$の温度で4時間加熱するものとする。</p> <p>The material shall be heated at a temperature of $650 \pm 5^{\circ}\text{C}$ for four hours in a furnace without reduction in every length, diameter or bulk density of the fibre.</p>	Pass Fail
1.2.2.	<p>炉で1時間、$650 \pm 5^{\circ}\text{C}$の温度で加熱した後で、ISO規格2559:2000に従ってテストしたときに、材料の少なくとも98%が、ISO規格3310/1:1990に適合する公称開口サイズ$250\text{ }\mu\text{m}$のふるいに残るものとする。</p> <p>After heating at $650 \pm 5^{\circ}\text{C}$ for one hour in a furnace, at least 98 percent of the material shall be retained in a sieve of nominal aperture size $250\text{ }\mu\text{m}$ complying with ISO Standard 3310/1:1990 when tested in accordance with ISO Standard 2559:2000.</p>	Pass Fail
1.2.3.	<p>下記の組成の合成凝縮液に$90 \pm 5^{\circ}\text{C}$で24時間浸した後、材料の質量損失は10.5%を超えないものとする:</p> <p>1 N 臭酸 (HBr): 10 ml 1 N 硫酸 (H₂SO₄): 10 ml 1,000 mlにするために加える蒸留水</p> <p>The loss in weight of the material shall not exceed 10.5 percent after soaking for 24 hours at $90 \pm 5^{\circ}\text{C}$ in a synthetic condensate of the following composition: 1</p> <p>1 N hydrobromic acid (HBr): 10 ml 1 N sulphuric acid (H₂SO₄): 10 ml Distilled water to make up to 1,000 ml</p>	Pass Fail

1.3.	システムを附則3に従ってテストする前に、下記のコンディショニング方法の1つによって、路上使用の通常の状態にするものとする: Before the system is tested in accordance with Annex 3, it shall be put into a normal state for road use by one of the following condition methods:	Pass Fail								
1.3.1.	連続路上運転によるコンディショニング Conditioning by continuous road operation	Yes No								
1.3.1.1.	モーターサイクルのクラスに応じて、コンディショニング中に走行すべき最低距離は下記のとおりである: According to the classes of motor cycles, the minimum distances to be completed during conditioning are: <table><tr><th>Class of motor cycle according to Power-to-Mass Ratio index (PMR)</th><th>Distance (km)</th></tr><tr><td>Class I ≤ 25</td><td>4,000</td></tr><tr><td>Class II > 25 ≤ 50</td><td>6,000</td></tr><tr><td>Class III > 50</td><td>8,000</td></tr></table>	Class of motor cycle according to Power-to-Mass Ratio index (PMR)	Distance (km)	Class I ≤ 25	4,000	Class II > 25 ≤ 50	6,000	Class III > 50	8,000	Pass Fail
Class of motor cycle according to Power-to-Mass Ratio index (PMR)	Distance (km)									
Class I ≤ 25	4,000									
Class II > 25 ≤ 50	6,000									
Class III > 50	8,000									
1.3.1.2.	このコンディショニングサイクルの50±10%は市街地走行、残りは長距離の高速走行で構成する。連続路上サイクルは、それに相当するテスト走行路プログラムに置き換えることもできる。 50 +/- 10 percent of this conditioning cycle consists of town driving and the remainder of long-distance runs at high speed; the continuous road cycle may be replaced by a corresponding test-track programme.	Pass Fail								
1.3.1.3.	当該2種類の速度による走行を、少なくとも6回交互に実施するものとする。 The two speed regimes shall be alternated at least six times.	Pass Fail								
1.3.1.4.	完全なテストプログラムは、冷却と圧縮の効果を再現するために、少なくとも3時間の中断を最低10回含むものとする。 The complete test programme shall include a minimum of 10 breaks of at least three hours' duration in order to reproduce the effects of cooling and condensation.	Pass Fail								
1.3.2.	脈動によるコンディショニング Conditioning by pulsation	Yes No								
1.3.2.1.	排気システムまたはその構成部品を、モーターサイクルまたはエンジンに取り付けるものとする。モーターサイクルに取り付ける場合は、当該モーターサイクルをテストベンチに据え付けるものとする。 テスト装置は、詳細図を図1に示すが、これを排気システムの出口に取り付ける。同等の結果をもたらすその他のいかなる装置も容認される。 The exhaust system or components thereof shall be fitted to the motor cycle or to the engine. In the former case, the motor cycle shall be mounted on a test bench. The test apparatus, a detailed diagram of which is shown in Figure 1, is fitted at the outlet of the exhaust system. Any other apparatus providing equivalent results is acceptable.	Pass Fail								
1.3.2.2.	排ガスの流れが急動バルブによって中断と回復を交互に2,500回くりかえすように、テスト装置を調節するものとする。 The test equipment shall be adjusted so that the flow of exhaust gases is alternatively interrupted and restored 2,500 times by a rapid-action valve.	Pass Fail								
1.3.2.3.	当該バルブは、インテークフランジの少なくとも100 mm下流で測定した排ガスの背圧が、35から40 kPaの間の値に達したときに開くものとする。エンジン特性によりかかる数値を達成できない場合には、排ガスの背圧がエンジン停止前に測定できる最大値の90%相当レベルに達したときに、バルブが開くものとする。バルブを開けた状態で、当該圧力とその安定値との差が10%以内になったときに、バルブは閉じるものとする。 The valve shall open when the exhaust gas back-pressure, measured at least 100 mm downstream of the intake flange, reaches a value of between 35 and 40 kPa. Should such a figure be unattainable because of the engine characteristics, the valve shall open when the gas back-pressure reaches a level equivalent to 90 percent of the maximum that can be measured before the engine stops. It shall close when this pressure does not differ by more than 10 percent from its stabilized value with the valve open.	Pass Fail								
1.3.2.4.	1.3.2.3.項の要件に基づいて計算した排ガスの期間に対して、タイム・ディレイ・スイッチをセットするものとする。 The time-delay switch shall be set for the duration of exhaust gases calculated on the basis of the requirements of paragraph 1.3.2.3.	Pass Fail								
1.3.2.5.	エンジン回転数は、定格エンジン回転数(S)の75%とする。 Engine speed shall be 75 percent of the rated engine speed (S).	Pass Fail								
1.3.2.6.	ダイナモメーターが表示する出力は、定格エンジン回転数(S)の75%で測定したフルスロットル出力の50%とする。 The power indicated by the dynamometer shall be 50 percent of the full-throttle power measured at 75 percent of the rated engine speed (S).	Pass Fail								
1.3.2.7.	テスト中は、いずれの排水孔も閉じるものとする。 Any drainage holes shall be closed off during the test.	Pass Fail								
1.3.2.8.	テスト全体を48時間以内に完了するものとする。必要な場合は、1時間毎に冷却期間を容認するものとする。 The entire test shall be complete within 48 hours. If necessary, a cooling period shall be allowed after each hour.	Pass Fail								

1.3.3.	テストベンチ上でのコンディショニング Conditioning on a test bench	Yes No																																		
1.3.3.1.	排気システムの設計対象となったモーターサイクルに取り付けた型式を代表するエンジンに排気システムを取り付け、テストベンチに据え付けるものとする。 The exhaust system shall be fitted to an engine representative of the type fitted to the motor cycle for which the exhaust system was designed, and mounted on a test bench.	Pass Fail																																		
1.3.3.2.	コンディショニングは、排気システムの設計対象となったモーターサイクルの各クラスについて、所定の回数のテストベンチサイクルで構成する。モーターサイクルの各クラスのサイクル数は下記のとおりである： Conditioning consists of the specific number of test bench cycles for each class of motor cycle for which the exhaust system was designed. The number of cycles for each class of motor cycle is: <table><tr><th>Class of motor cycle according to Power-to-Mass Ratio index (PMR)</th><th>Number of cycles</th></tr><tr><td>Class I ≤ 25</td><td>6</td></tr><tr><td>Class II > 25 ≤ 50</td><td>9</td></tr><tr><td>Class III > 50</td><td>12</td></tr></table>	Class of motor cycle according to Power-to-Mass Ratio index (PMR)	Number of cycles	Class I ≤ 25	6	Class II > 25 ≤ 50	9	Class III > 50	12	Pass Fail																										
Class of motor cycle according to Power-to-Mass Ratio index (PMR)	Number of cycles																																			
Class I ≤ 25	6																																			
Class II > 25 ≤ 50	9																																			
Class III > 50	12																																			
1.3.3.3.	各テストベンチサイクルに続けて、冷却と圧縮の効果を再現するために、最低6時間の中断期間を設けるものとする。 Each test-bench cycle shall be followed by a break of at least six hours in order to reproduce the effects of cooling and condensation.	Pass Fail																																		
1.3.3.4.	各テストベンチサイクルは6フェーズで構成する。各フェーズのエンジン条件と持続時間は下記のとおりである： Each test-bench cycle consists of six phases. The engine conditions for and the duration of each phase are: <table><tr><th rowspan="2">Phase</th><th rowspan="2">Conditions</th><th colspan="2">Duration of phase in minutes</th></tr><tr><th>PMR ≤ 50</th><th>PMR > 50</th></tr><tr><td>1</td><td>Idling</td><td>6</td><td>6</td></tr><tr><td>2</td><td>25 % load at 75 % S</td><td>40</td><td>50</td></tr><tr><td>3</td><td>50 % load at 75 % S</td><td>40</td><td>50</td></tr><tr><td>4</td><td>100 % load at 75 % S</td><td>30</td><td>10</td></tr><tr><td>5</td><td>50 % load at 100 % S</td><td>12</td><td>12</td></tr><tr><td>6</td><td>25 % load at 100 % S</td><td>22</td><td>22</td></tr><tr><td colspan="2">Total time</td><td>2.5 hours</td><td>2.5 hours</td></tr></table>	Phase	Conditions	Duration of phase in minutes		PMR ≤ 50	PMR > 50	1	Idling	6	6	2	25 % load at 75 % S	40	50	3	50 % load at 75 % S	40	50	4	100 % load at 75 % S	30	10	5	50 % load at 100 % S	12	12	6	25 % load at 100 % S	22	22	Total time		2.5 hours	2.5 hours	Pass Fail
Phase	Conditions			Duration of phase in minutes																																
		PMR ≤ 50	PMR > 50																																	
1	Idling	6	6																																	
2	25 % load at 75 % S	40	50																																	
3	50 % load at 75 % S	40	50																																	
4	100 % load at 75 % S	30	10																																	
5	50 % load at 100 % S	12	12																																	
6	25 % load at 100 % S	22	22																																	
Total time		2.5 hours	2.5 hours																																	
1.3.3.5.	このコンディショニング手順中に、メーカーの申請により、排ガスの出口から100 mm以内の点で記録した温度が、モーターサイクルがトップギアで110 km/hまたはS の75%で走行しているときに測定した温度を超えないように、エンジンおよび消音器を冷却することができる。エンジン回転数および／またはモーターサイクル速度は±3%以内で求める。 During this conditioning procedure, at the request of the manufacturer, the engine and the silencer may be cooled in order that the temperature recorded at a point not more than 100 mm from the exhaust gas outlet does not exceed that measured when the motor cycle is running at 110 km/h or 75 percent of S in top gear. The engine and/or motor cycle speeds are determined to within ±3 percent.	Pass Fail																																		
1.4.	排気ガスが繊維性材料と直接接触せず、かつ、繊維性材料が圧力変動の影響を受けない。 Exhaust gases are not in contact with fibrous materials and fibrous materials are not under the influence of pressure variations.	Pass Fail																																		

付録
Appendix

音の発生に関する追加規定への適合書
Statement of Compliance with the Additional Sound Emission Provisions

.....(メーカー名)は、本型式.....(協定規則第41号に従った音の発生に関連する型式)の車両が協定規則第41号の6.3.1.項の要件に適合することを証明する。

..... (Name of manufacturer) attests that vehicles of this type..... (type with regard to its sound emission pursuant to Regulation No. 41) comply with the requirements of paragraph 6.3.1. of Regulation No. 41.

.....(メーカー名)は、当該車両の音の発生性能の適切な評価を行った上で、誠意をもって本証明を行う。

..... (Name of manufacturer) makes this statement in good faith, after having performed an appropriate evaluation of the sound emission performance of the vehicles.

日付:
Date: _____

正規代理人の氏名:
Name of authorized representative: _____

正規代理人の署名:
Signature of authorized representative: _____

* 上記様式は、一例であり、当該内容が記載されていれよいものとする。

別表1

Attachment 1

附則3 運転中のモーターサイクルの騒音

(Annex3) Noise of the motor cycle in motion

PMR>25の車両に関する運転条件

Operating conditions for vehicles with PMR > 25

基準加速度 (Reference acceleration)		ギア加重係数 (Calculation of the gear weighting factor)		部分的出力係数 (Calculation of the partial power factor)	
a_{wot_ref} (m/s ²)		k		kp	
上限 (Max)	下限 (Min)	予備加速長さ (Pre-acceleration length) (m)		Lwot・Lcrs・Lurbanの騒音の大きさの結果 (Result of Noise level at Lwot, Lcrs and Lurban) (dB)	
		(i)			
		(i+1)			
目標加速度 (Target acceleration) (m/s ²)		暗騒音 (Level of ambient noise) (dB)			

フルスロットル加速テスト (Full throttle acceleration test)

回数 (No.)		AA'、BB'及びPP'における速度/エンジン回転数測定 (The speed and engine speed measurements at AA', PP' and BB')						加速度計算 (Calculation of the acceleration)		騒音の大きさ (Noise level)		暗騒音補正量 (correction by ambient noise)		-1dB (1dB(A) reduction for measurement inaccuracy)		Lwot(i) Lwot(i+1)	
		測定条件 (Situation)	vAA' (km/h)	vPP' (km/h)	vBB' (km/h)	nAA' (min-1)	nPP' (min-1)	nBB' (min-1)	区間(Section) AA'-BB'・PP'-BB'		測定値 (Measured value)		暗騒音補正量 (correction by ambient noise)		-1dB (1dB(A) reduction for measurement inaccuracy)		
									左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)		右 (Right)
(i)	1	指定速度 (Speed)															
	2	変速段 (Gear position)															
	3																
3回の走行の平均 (Average of 3 runs)																	
(i + 1)	1	指定速度 (Speed)															
	2	変速段 (Gear position)															
	3																
3回の走行の平均 (Average of 3 runs)																	
車両がBB' を通過する前に定格エンジン回転数、又は最高速度の75%の超過が生じる時 When the rated engine speed or 75% of maximum vehicle speed is exceeded in a gear before the vehicle passes BB'																	
	1	指定速度 (Speed)															
	2	変速段 (Gear position)															
	3																
3回の走行の平均 (Average of 3 runs)																	

車両がBB'を通過する前に定格エンジン回転数、又は最高速度の75%の超過が生じる時
When the rated engine speed or 75% of maximum vehicle speed is exceeded in a gear before the vehicle passes BB'

定速テスト (Constant speed test)

回数 (No.)		AA'、BB'及びPP'における速度/エンジン回転数測定 (The speed and engine speed measurements at AA', PP' and BB')						騒音の大きさ (Noise level)						(dB)		
		測定条件 (Situation)	vAA' (km/h)	vPP' (km/h)	vBB' (km/h)	nAA' (min-1)	nPP' (min-1)	nBB' (min-1)	測定値 (Measured value)		暗騒音補正量 (correction by ambient noise)		-1dB (1dB(A) reduction for measurement inaccuracy)		Lcrs(i) Lcrs(i+1)	
									左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)	右 (Right)		
(i)	1	指定速度 (Specified speed)														
	2	変速段 (Gear position)														
	3															
3回の走行の平均 (Average of 3 runs)																
(i+1)	1	指定速度 (Specified speed)														
	2	変速段 (Gear position)														
	3															
3回の走行の平均 (Average of 3 runs)																

静止しているモーターサイクルの騒音テスト (Noise from stationary motor cycle test)

回数 (No.)	目標エンジン回転数 (Target engine speed) (min-1)	測定エンジン回転数 (Measurement engine speed)	騒音の大きさ (Noise level) (dB)	
			測定値 (Measured value)	
			左 (Left)	右 (Right)
1		Pass Fail		
2		Pass Fail		
3		Pass Fail		
3回の測定値の平均 (Average of 3 measurements)				

仕様確認 (協定規則第41号 6章)

(Check for the specifications of this Regulation (From paragraph "6. Specification" of this regulation))

6.1. 一般仕様 (General specifications)				使用過程適合基準データ表示 (In-use compliance reference data)			
6.1.1 静止しているモーターサイクルの騒音テスト The final result of stationary test				フルスロットル加速テスト(ギア(i)) The final result of Full throttle acceleration test (Gear(i))			
騒音の大きさ (Noise level) (dB)		エンジン回転数 (Engine speed) (min-1)		ギア (gear)	予備加速 (Pre-Acc) (m)	速度 (Speed) (km/h)	騒音の大きさ (Noise level) (dB)

別表2

Attachment 2

附則3 運転中のモーターサイクルの騒音
(Annex3) Noise of the motor cycle in motion

PMR ≤ 25の車両に関する運転条件
Operating conditions for vehicles with PMR ≤ 25

フルスロットル加速テスト

(Full throttle acceleration test)

暗騒音

(Level of ambient noise) (dB)

AA'、BB'及びPP'における速度/エンジン回転数測定 (The speed and engine speed measurements at AA', PP' and BB')								予備加速長さ (Pre-acceleration length)		騒音の大きさ (Noise level)				(dB)		
回数 (No.)		測定条件 (Situation)	vAA' (km/h)	vPP' (km/h)	vBB' (km/h)	nAA' (min-1)	nPP' (min-1)	nBB' (min-1)	(m)	測定値 (Measured value)		暗騒音補正量 (correction by ambient noise)		-1dB (1dB(A) reduction for measurement inaccuracy)		Lwot(i)
										左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)	右 (Right)	
(i)	1	指定速度 (Speed)														
	2	変速段 (Gear position)														
	3															
3回の走行の平均 (Average of 3 runs)																
車両がBB'を通過する前に定格エンジン回転数、又は最高速度の75%の超過が生じる時 When the rated engine speed or 75% of maximum vehicle speed is exceeded in a gear before the vehicle passes BB'																
(i)	1	指定速度 (Speed)														
	2	変速段 (Gear position)														
	3															
3回の走行の平均 (Average of 3 runs)																

静止しているモーターサイクルの騒音テスト

(Noise from stationary motor cycle test)

(Noise from stationary motorcycle test)						
回数 (No.)	目標エンジン回転数 (Target engine speed) (min-1)	測定エンジン回転数 (Measurement engine speed)	騒音の大きさ (Noise level)		(dB)	
			測定値 (Measured value)			結果値 (Result)
			左 (Left)	右 (Right)		
1		Pass Fail				
2		Pass Fail				
3		Pass Fail				
3回の測定値の平均 (Average of 3 measurements)						

仕様確認 (協定規則第41号 6章)

Check for the specifications of this Regulation (From paragraph "6. Specification" of this regulation)

6.1. 一般仕様 General specifications			使用過程適合基準データ表示 In-use compliance reference data	
6.1.1				
・静止しているモーターサイクルの騒音テスト The final result of stationary test			騒音の大きさ (Noise level) _____ (dB)	エンジン回転数 (Engine speed) _____ (min-1)

別表3

Attachment 3

附則7 実走行時の音の発生に関する追加規定(RD-ASEP)
(Annex7) Real Driving Additional Sound Emission Provisions (RD-ASEP)
本附則は、PMR >50のカテゴリ—L3の車両に適用する。
This annex applies to vehicles of category L3 with PMR >50.

RD-ASEP 制御範囲 (RD-ASEP control range)																	
		nAA'= _____ min ⁻¹ nAA'=0.1 × (S-nidle)+nidle				nidle= _____ min ⁻¹		S= _____ min ⁻¹		vAA'= <u>10</u> km/h							
		nBB'= _____ min ⁻¹ nBB'=0.8 × S				PMR ≤ 150		vBB'= <u>80</u> km/h		PMR > 150		vBB'= <u>100</u> km/h					
		予備加速長さ (Pre-acceleration length)		(m)	(a)			(b)									
回数 (No.)	変速 段 (Gear position)	測定条件 (Situation)	加速開始時 の車速 (Vehicle speed at the beginning of the period of acceleration) (km/h)	AA'、BB'及びPP'における速度/エンジン回転数測定 (The speed and engine speed measurements at AA', PP' and BB')						騒音の大きさ (Noise level) (dB)							
				vAA'	vPP'	vBB'	nAA'	nPP'	nBB'	測定値 (Measured value)		暗騒音補正量 (correction by ambient noise)		-1dB (1dB(A) reduction for measurement inaccuracy)		Lwot(a)	
				(km/h)	(km/h)	(km/h)	(min-1)	(min-1)	(min-1)	左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)	右 (Right)	Lwot(b)	
(a)	1	指定速度 (Speed)															
	2	エンジン回転数 (Engine speed)															
	3																
3回の走行の平均 (Average of 3 runs)										/		/					
(b)	1	指定速度 (Speed)															
	2	エンジン回転数 (Engine speed)															
	3																
3回の走行の平均 (Average of 3 runs)										/		/					

追 加 点 (No.)	変 速 段 (Gear position)	測定条件 (Situation)				AA'、BB'及びPP'における速度/ エンジン回転数測定						騒音の大きさ (Noise level)								(dB)
		運 転 モ ー ド (Riding mode)	指 定 速 度 (Speed)	接 近 条 件 (Approac h condition)	ス ロ ッ ト ル 開 度 (Throttle control position)	(The speed and engine speed measurements at AA', PP' and BB')						測定値 (Measured value)		暗騒音補正量 (correction by ambient noise)		-1dB (1dB(A) reduction for measurement inaccuracy)		L _{ASEP}		
						vAA' (km/h)	vPP' (km/h)	vBB' (km/h)	nAA' (min-1)	nPP' (min-1)	nBB' (min-1)	左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)	右 (Right)	左 (Left)	右 (Right)			
①	1																			
②																				
③																				
①	2																			
②																				
③																				
①	3																			
②																				
③																				
①	4																			
②																				
③																				
①	5																			
②																				
③																				
①	6																			
②																				
③																				
①	7																			
②																				
③																				
①	8																			
②																				
③																				
①	CVT																			
②																				
③																				
④																				
⑤																				
⑥																				

